

The Muslim World/El mundo musulmán**Lesson/Lección 2**

Islam Expands/La expansión del islam

Key Terms and People/Personas y palabras clave

caliph/califa highest political and religious leader in a Muslim government/máximo líder político y religioso de un gobierno musulmán

Umayyads/omeyas dynasty that ruled the Muslim Empire from AD 661 to 750/dinastía que gobernó el Imperio musulmán del 661 al 750 d. C.

Shi'a/shi'a branch of Islam whose members believe the first four caliphs are the rightful successors of Muhammad/rama del islam cuyos miembros creen que los primeros cuatro califas son los sucesores legítimos de Mahoma

Sunni/sunni branch of Islam whose members believe Ali and his descendants are the rightful successors of Muhammad/rama del islam cuyos miembros creen que Alí y sus descendientes son los sucesores legítimos de Mahoma

Sufi/sufi Muslim who tries to achieve direct contact with God/musulmán que busca contacto directo con Dios

Abbasids/abasidas dynasty that ruled much of the Muslim Empire from AD 750 to 1258/dinastía que gobernó gran parte del Imperio musulmán del 750 al 1258 d. C.

al-Andalus/al-Andalus Muslim-ruled area in what is now Spain/región gobernada por musulmanes en lo que hoy es España

Fatimid/fatimitas member of a Muslim dynasty that traced its ancestry to Muhammad's daughter Fatima/dinastía musulmana cuyos orígenes se remontan a Fátima, hija de Mahoma

Before You Read/Antes de leer

In the last lesson, you read about the beginnings of Islam./En la lección anterior, leíste acerca de los inicios del islam.

In this lesson, you will read about the spread of Islam./En esta lección, leerás acerca de la expansión del islam.

As You Read/AI leer

Use a chart to summarize developments that occurred in Islam during the rule of the rightly guided caliphs, the Umayyads, and the Abbasids./Usa un cuadro para resumir los desarrollos del islam durante los gobiernos de los califas legítimamente guiados, los omeyas y los abasidas.

Lesson/Lección 2, *continued/continuación***MUHAMMAD'S SUCCESSORS
SPREAD ISLAM/LOS SUCESORES
DE MAHOMA DIFUNDEN EL ISLAM****How did other leaders spread
Islam?/¿Cómo difundieron el islam
otros líderes?**

When Muhammad died, his followers elected a new leader, Abu-Bakr. He had been loyal to Muhammad. He was given the title **caliph**. This means “successor” or “deputy.” The first four caliphs were called “rightly guided” because they used the Qur’an and Muhammad’s actions to guide them as leaders./Cuando Mahoma murió, sus seguidores eligieron a un nuevo líder, Abu-Bakr, quien había sido leal a Mahoma. Recibió el título de **califa**, que significa “sucesor” o “delegado”. Los primeros cuatro califas eran líderes “legítimamente guiados” porque usaban el Corán y las acciones de Mahoma para orientar su liderazgo.

Abu-Bakr took his role seriously. He reacted quickly when a group of Arabs abandoned Islam. Some did not want to pay taxes, and some people called themselves prophets. Abu-Bakr invoked “jihad,” which means a struggle against evil. In the Qur’an, jihad means an armed struggle against people who do not believe in Islam./Abu-Bakr tomó en serio su rol. Reaccionó rápidamente cuando un grupo de árabes abandonó el islam. Algunos no querían pagar impuestos, y otros decían ser profetas. Abu-Bakr invocó la “jihad”, que significa una lucha contra el mal. En el Corán, jihad significa una lucha armada contra los que no creen en el islam.

Abu-Bakr defeated the followers who had gone astray in battle over a two-year period. He died soon after, but his army began to conquer new lands. The next

three caliphs continued to expand the empire. By 750, the Muslim Empire stretched from the Indus River in India west to the Atlantic Ocean./Abu-Bakr derrotó a los seguidores que se habían descarriado en una batalla que duró dos años. Murió poco después, pero su ejército comenzó a conquistar nuevas tierras. Los siguientes tres califas continuaron con la expansión del imperio. Ya para el 750, el Imperio musulmán abarcaba desde el río Indo en India hasta el océano Atlántico.

People in conquered lands were not forced to become Muslims. Many people accepted Islam. But the Qur’an prevented Muslims from forcing others to accept the religion. Muslim rulers allowed people to follow whatever beliefs they chose./Los pueblos de las tierras conquistadas no eran obligados a convertirse en musulmanes. Muchos aceptaron el islam. Pero el Corán impedía que los musulmanes obligaran a otros a aceptar la religión. Los gobernantes musulmanes permitían a las personas seguir las creencias de su elección.

However, over time, Muslim rulers became less tolerant. In North Africa, Jews and Christians who did not convert were killed./Sin embargo, con el tiempo, los gobernantes musulmanes se tornaron menos tolerantes. En África del norte, mataban a los judíos y cristianos que no se convertían.

1. How did Abu-Bakr spread Islam?/
¿Cómo hizo Abu-Bakr para difundir el islam?

Lesson/Lección 2, *continued/continuación***INTERNAL CONFLICT CREATES A CRISIS/LOS CONFLICTOS****INTERNOS GENERAN UNA CRISIS****What disagreements arose?/¿Qué desacuerdos surgieron?**

After the murder of the ruling caliph in 656, different Muslim groups began to struggle for control of the empire. Ali, who was a cousin and son-in-law of Muhammad, was chosen to be the caliph. After a few years, he was also killed. This ended the system of electing caliphs./En el 656, después del asesinato del califa que gobernaba, distintos grupos musulmanes lucharon por el control del imperio. Alí, quien era primo y yerno de Mahoma, fue elegido para ser califa. Tras pocos años, él también fue asesinado. Esto puso fin al sistema de elección de califas.

A family known as the **Umayyads** took control of the empire. They did not follow the simple life of earlier caliphs. Instead, they surrounded themselves with wealth. This created a split in the Muslim community./Una familia conocida como los **omeyas** tomó el control del imperio. Ellos no siguieron la vida sencilla de los califas anteriores. En cambio, se rodearon de riquezas. Esto creó una división en la comunidad musulmana.

Most Muslims accepted Umayyad rule. But different views on who could be caliph also developed. The **Shi'a** group—the “party” of the deceased Ali—felt that caliphs needed to be relatives of Muhammad. Those who did not openly resist Umayyad rule became known as the **Sunni**. Another group, the **Sufi**, did not approve of the Umayyads' life of luxury. The Sufis emphasized a more spiritual way of life./Gran parte de los musulmanes aceptó el gobierno de los omeyas, pero surgieron diferentes

visiones en cuanto a quién podía ser califa. El grupo **shi'a**, el “partido” del difunto Alí, creía que los califas debían ser parientes de Mahoma. Los que no se resistieron abiertamente al gobierno de los omeyas se conocieron como los **sunnis**. Otro grupo, los **sufies**, no aprobaban la vida de lujos de los omeyas. Los sufies enfatizaban un modo de vida más espiritual.

Disagreements over the religious and political aspects of Islam arose. Without unity, the empire collapsed. Rebel groups took control. The most powerful group was the **Abbasids**./Surgieron desacuerdos sobre los aspectos religiosos y políticos del islam. Sin unidad, el imperio colapsó. Grupos rebeldes tomaron el poder. El grupo más poderoso era el de los **abasidas**.

- How did the Shi'a and Sunni groups arise?/¿Cómo surgieron los grupos shi'a y sunni?

CONTROL EXTENDS OVER THREE CONTINENTS/SE EXTIENDE EL CONTROL EN TRES CONTINENTES**What Muslim states arose?/¿Qué estados musulmanes surgieron?**

After 750, there were Muslim caliphates on three continents. The Abbasids (750–1258) took power and murdered members of the Umayyad family./Después del 750, hubo califatos musulmanes en tres continentes. Los abasidas (750–1258) tomaron el poder y asesinaron a miembros de la familia omeya.

The Abbasids controlled the lands of modern Iraq, Iran, and central Asia.

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

They used their location to control the rich trade between China and Europe./ Los abasidas tomaron el control de las tierras de lo que hoy es Iraq, Irán y Asia central. Desde esa ubicación, controlaban el lucrativo comercio entre China y Europa.

One Umayyad prince escaped the murders and went to Spain. The prince set up a Muslim state called **al-Andalus**. The Umayyads of al-Andalus (756–976) controlled parts of Spain and North Africa./Un príncipe omeya escapó de los asesinatos y llegó a España. El príncipe estableció un estado musulmán llamado **al-Andalus**. Los omeyas de al-Andalus (756–976) controlaron partes de España y África del norte.

The Abbasids tried to have complete control. They could not stop leaders from ruling small regions in their huge

territory. The **Fatimid** caliphate (909–1171) sprang up in North Africa./ Los abasidas trataron de tener el control total. En su inmenso territorio no podían evitar que aparecieran líderes que gobernaban regiones pequeñas. El califato **fatimita** (909–1171) surgió en África del norte.

Although the Muslims were divided politically, all of the communities were linked by religion, language, culture, and trade./Aunque los musulmanes estaban divididos políticamente, todos estaban unidos por la religión, el idioma, la cultura y el comercio.

3. Who were the Abbasids?/¿Quiénes fueron los abasidas?

In the years following the death of Muhammad, the Muslims created a huge empire. Take notes to answer the questions about how Muhammad’s successors spread Islam during this period of expansion./En los años posteriores a la muerte de Mahoma, los musulmanes crearon un vasto imperio. Toma notas para responder las preguntas acerca de la forma en que los sucesores de Mahoma difundieron el islam durante ese período de expansión.

The “Rightly Guided” Caliphs/Los califas “legítimamente guiados”	
1. What did the “Rightly Guided” caliphs use as guides to leadership?/¿Que usaban los califas “legítimamente guiados” como guías para el liderazgo?	
2. What changes did caliphs make during their rule?/¿Qué cambios hicieron los califas durante su gobierno?	
3. Why were they successful in their quest to expand the empire and spread Islam?/¿Por qué tuvieron éxito en su objetivo de expandir el imperio y difundir el islam?	

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

The Umayyads/Los omeyas	
4. What ended the elective system of choosing a caliph?/¿Qué puso fin al sistema electoral para escoger al califa?	
5. What changes did the Umayyads make during their rule?/¿Qué cambios realizaron los omeyas durante su gobierno?	
6. What led to the downfall of the Umayyads?/¿Qué llevó a la caída de los omeyas?	
The Abbasids/Los abasidas	
7. How did the Abbasids come to power?/¿Cómo llegaron los abasidas al poder?	
8. What changes did they make during their rule?/¿Qué cambios hicieron durante su gobierno?	
9. What major problem did the Abbasids face?/¿Cuál fue el problema principal de los abasidas?	